

УДК 81'367

DOI: 10.18384/2310-7278-2023-2-20-28

СТИЛИСТИЧЕСКАЯ ЗНАЧИМОСТЬ АНАЛИТИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ В ДРАМАТИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ А. Н. ОСТРОВСКОГО

Лагузова Е. Н.*Ярославский государственный педагогический университет имени К. Д. Ушинского
150000, Ярославская обл., г. Ярославль, ул. Республиканская, д. 108/1, Российская Федерация*

Аннотация

Цель. Выявить особенности функционирования книжных аналитических конструкций в репликах персонажей пьес А. Н. Островского.

Процедура и методы. В работе рассмотрена стилистическая значимость описательных глагольно-именных оборотов с компонентами *делать* и *иметь*, характерных для языка драматических произведений А. Н. Островского. При проведении исследования использованы методы наблюдения, обобщения, интерпретации результатов.

Результаты. В ходе работы показано своеобразие экспрессивности аналитических конструкций, основанной на стилистическом рассогласовании описательного оборота и контекста. Нарочитая неуместность языковых единиц с книжной стилистической окраской в диалогической реплике, имитирующей устную речь, используется А. Н. Островским как средство характеристики персонажей. Структурные преобразования именного компонента аналитических конструкций способствуют возникновению иронического смысла в высказывании.

Теоретическая и/или практическая значимость. Результаты исследования расширяют представление об оценочном потенциале описательных глагольно-именных оборотов в языке художественной литературы.

Ключевые слова: аналитическая конструкция, диалогическая реплика, ирония, описательный глагольно-именный оборот, разговорная речь, стилистическая значимость

STYLISTIC SIGNIFICANCE OF ANALYTICAL CONSTRUCTIONS IN THE DRAMATIC WORKS OF A. OSTROVSKY

E. Laguzova*Yaroslavl State Pedagogical University named after K. D. Ushinsky
ul. Respublikanskaya 108/1, Yaroslavl 150000, Yaroslavl Region, Russian Federation*

Abstract

Aim. We identify the features of the functioning of bookish analytical constructions in the replicas of the characters of A. Ostrovsky's plays.

Methodology. The paper examines the stylistic significance of descriptive verb-nominal phrases with the components *to do* and *to have*, characteristic of the language of dramatic works by A. N. Ostrovsky. Use is made of such methods of observation, generalization, and interpretation of the results.

Results. In the course of the work, we show the peculiarity of the expressiveness of analytical constructions based on the stylistic mismatch of descriptive phrase and context. The deliberate inappropriateness of language units with bookish stylistic coloring in a dialogical replica imitating oral speech is used by A. Ostrovsky as a means of characterization of characters. Structural transformations of the nominal component of analytical constructions contribute to the emergence of an ironic meaning in the statement.

Research implications. The results of the study expand the understanding of the evaluative potential of descriptive verb-nominal phrases in the language of fiction.

Keywords: analytic construction, dialogical remark, irony, descriptive verb-and-noun phrase, colloquial speech, stylistic significance

Введение

Аналитические конструкции, или описательные глагольно-именные обороты (термин П. А. Леканта [5, с. 67]) – ОГИО, возникшие в памятниках древнерусской письменности, закрепились в книжных стилях современного русского языка, прежде всего в официально-деловом, научном, публицистическом.

ОГИО могут использоваться и как особые средства изобразительности в языке художественной литературы. Так, экспрессивные возможности аналитических конструкций рассматривались на материале прозаических произведений А. П. Чехова [2; 3], Н. С. Лескова [4], М. М. Зощенко и др. [3, с. 163–175].

Однако вне поля зрения лингвистов остаётся функционирование описательных глагольно-именных оборотов в тексте драмы. В драматургическом диалоге воспроизводятся наиболее типичные черты естественной речи. «Драматургическая диалогическая речь вторична по отношению к реальному речевому взаимодействию, является эстетически обработанной формой существования языка» [8, с. 6]. Тем не менее наблюдения над структурой реплик диалога в тексте драмы позволяют судить о степени распространения тех или иных языковых единиц в устной речи.

Произведения А. Н. Островского дают возможность выявить особенности развития аналитических конструкций во второй половине XIX в. По замечанию В. В. Виноградова, в этот исторический период «уже существовавшая и бывшая продуктивной фразеологическая форма расширяет свои функции, приобретает большую силу притяжения» [1, с. 450].

Материалом для исследования послужили пьесы А. Н. Островского, включённые в собрание сочинений 1987 г.¹

Как показали наблюдения, в пьесах А. Н. Островского наибольшее распространение получили ОГИО с компонентами *делать* и *иметь*, которые в русском литературном языке второй половины XIX в. утрачивают активность.

ОГИО с глаголом *делать* в пьесах А. Н. Островского

В речи персонажей пьес А. Н. Островского сохраняются ОГИО с глаголом *делать*, постепенно выходящие из употребления. Так, отмечаются сочетания глагола с девербативами – названиями действий. Интересно, что употребление подобных ОГИО в 20-х гг. XX в. подвергалось критике выдающихся лингвистов. Отметим выразительное высказывание А. М. Пешковского: «Отглагольное существительное всегда оказывается художочным потугом на книжность, результатом стремления образованность свою показать ... чем-то запутанным, бледным, вялым» [7, с. 142]. Но А. М. Пешковский приводил примеры из публицистических текстов. Тем более понятно, что в языке художественной литературы ОГИО воспринимались как чужеродные.

Аналитические конструкции с книжной стилистической окраской в диалогических репликах, имитирующих устную речь, используются как средства характеристики персонажей (здесь и далее выделения наши. – Е. Н.):

Васильков (Телятеву). Друг мой, не оставляй меня; мне нужно *сделать* некоторые *распоряжения*... Нужно *сделать* некоторые *распоряжения*, написать к матушке².

¹ Островский А. Н. Сочинения: в 3 т. М.: Художественная литература, 1987.

² Островский А. Н. Бешеные деньги // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/beshenye-dengi-4.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

Косноязычные средства выражения мысли в речи Василькова подчёркивают деловой склад ума персонажа.

Стилистическое рассогласование ОГИО и контекста акцентируется в тех репликах, где персонаж характеризует свои действия, поступки. Книжные ОГИО неуместны по отношению к первому синтаксическому лицу. Ср.:

Беневоленский. Я обыкновенно в это время водку пью, такую уж **привычку сделал**¹;

Жадов. Я могу поколебаться, но **преступления не сделаю**; я могу споткнуться, но не упасть²;

Маргаритов. А в таком случае, я перечту деньги и **сделаю** на документе **надпись**³;

Краснова. Вдруг над собой такой **перемены не сделаешь**⁴;

Краснов. Пошлите их поскорей, я им хочу за нынешнее их уважение **подарочек сделать**⁵.

Сочетания глагола *делать* с существительными – названиями психического состояния и отношения – получили распространение в письменной речи 40–50-х гг. XVIII в. Во второй половине XIX в. они постепенно утрачиваются [3, с. 76]. Но персонажи пьес А. Н. Островского употребляют их довольно часто:

Ризоположенский. Хе, хе, хе, да что ж я за дурак, чтобы я такое **невежество сделал**⁶;

Вышневецкая. Клянётся в любви. Говорит пошлые фразы, желая придать своему лицу страстное выражение, **делает** какие-то странные, кислые **улыбки**⁷;

Красавина. В одном доме хотели надо мной **насмешку сделать**, поднесли вместо водки рюмку ладиколону⁸;

Краснова. Если бы я была в чём перед ним виновата, ну побранил, да и будет. Только будь он со мной ласков, а уж я-то всякое **уважение** ему **сделаю**. Так буду угождать, что он и не ожидает⁹;

Маша. Конечно, сударыня, вы это изволите говорить правду, что людям нельзя большого **доверия делать**¹⁰.

Некоторые абстрактные отымённые существительные (*тиранство, варварство*), возникшие в XVIII в., сохранили стилистическую ограниченность в более позднее время. Неестественность их употребления в устной речи – особый способ характеристики персонажа, желающего показать свою образованность, претендующего на особое отношение к себе:

Пионова. Да не могу я этого видеть равнодушно! **Делать** такие **тиранства** над чело-

¹ Островский А. Н. Бедная невеста. Действие второе // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/bednaya-nevesta-2.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

² Островский А. Н. Доходное место. Действие пятое // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/dohodnoe-mesto-5.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

³ Островский А. Н. Поздняя любовь. Действие четвёртое // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/pozdnaya-lyubov-4.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁴ Островский А. Н. Грех да беда на кого не живёт. Действие третье // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/greh-da-beda-na-kogo-ne-zhivet-3.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁵ Островский А. Н. Грех да беда на кого не живёт. Действие четвёртое // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/greh-da-beda-na-kogo-ne-zhivet-4.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁶ Островский А. Н. Свои люди – сочтёмся. Действие четвёртое // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/svoi-lyudi-4.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁷ Островский А. Н. Доходное место. Действие пятое // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/dohodnoe-mesto-5.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁸ Островский А. Н. Праздничный сон – до обеда // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/prazdnichnyj-son-do-obeda.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁹ Островский А. Н. Грех да беда на кого не живёт. Действие третье // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/greh-da-beda-na-kogo-ne-zhivet-3.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

¹⁰ Островский А. Н. Свои собаки грызутся, чужая не приставай! // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/svoi-sobaki-gryzutsya-chuzhaya-ne-pristavaj.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

*веком, который, может быть, ни душой, ни телом не виноват, это ужасно!*¹.

Ср.: **тиранство** (книжн.) «жестокий, мучительный поступок по отношению к кому-л.»².

Интересно, что в XX в. книжный характер слова утрачивается. В «Словаре современного русского литературного языка» приводится значение «жестокое обращение с кем-л.; мучительство»³ с пометой *прост.*

Иногда персонажи А. Н. Островского употребляют модные слова в придуманном ими значении:

Антригина. Нет, уж у меня другой есть на примете. Выду за него замуж; он же такой скромный, учтивый.

Пионова. И ты решишься этакое **варварство сделать**?

Антригина. Что за варварство?

Пионова. Да как же не варварство. Променять такого человека на какую-нибудь дрянью⁴.

Ср.: **варварство** (книжн.) «варварское отношение к культурным ценностям, разрушение их» // «грубость, дикость нравов»⁵.

Заметим, что истолкования персонажами значения того или иного слова («рефлексивы») составляют, по наблюдению

исследователей, своеобразие языка А. Н. Островского [6, с. 62].

В диалогических репликах абстрактные существительные приобретают грамматическую форму, не соответствующую литературной норме. Например:

Подхалюзин. Я теперича готов всю душу отдать за вас, а не то чтобы какой **фальш сделать**⁶.

В «Словаре современного русского литературного языка» указан источник первой фиксации слова *фальшь* (Яновский. Новый словотолк. 1806), вариант *фальш* приведён со ссылкой на В. И. Даля⁷.

В речи персонажей пьес А. Н. Островского активно употребляются ОГИО с глаголом *делать* 'оказывать, причинять', распространившиеся в XVIII в.:

Хорьков. Мерич может очень много **вреда сделать** Марье Андреевне⁸;

Бородкин. Всякий по чужим словам судит. А почём он знает: может, он мне этим **вред делает**⁹;

Николай. Но я не понимаю, как вы можете полюбить человека, который **сделал гадость**, хотя бы и для вас¹⁰ и т. п.

Стилистическая неуместность ОГИО наиболее отчётливо проявляется в выска-

¹ Островский А. Н. Свои собаки грызутся, чужая не приставай! // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/svoi-sobaki-gryzutsya-chuzhaya-ne-pristavaj.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

² Тиранство // Толковый словарь русского языка / под ред. Д. Н. Ушакова: в 4 т. Т. 4. М.: Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1940. С. 71.

³ Тиранство // Словарь современного русского литературного языка: в 17 т. Т. 15. М.: Издательство Академии Наук СССР, 1962. С. 463.

⁴ Островский А. Н. Свои собаки грызутся, чужая не приставай! // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/svoi-sobaki-gryzutsya-chuzhaya-ne-pristavaj.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁵ Варварство // Толковый словарь русского языка / под ред. Д. Н. Ушакова: в 4 т. Т. 1. М.: Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1934. С. 225.

⁶ Островский А. Н. Свои люди – сочтёмся. Действие второе // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/svoi-lyudi-2.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁷ Фальшь // Словарь современного русского литературного языка: в 17 т. Т. 16. М.: Издательство Академии Наук СССР, 1964. С. 1233.

⁸ Островский А. Н. Бедная невеста. Действие второе // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/bednaya-nevesta-2.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁹ Островский А. Н. Не в свои сани не садись // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/ne-v-svoi-sani-ne-sadis.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

¹⁰ Островский А. Н. Поздняя любовь. Действие третье // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/pozdnaya-lyubov-3.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

званиях с ОГИО, обозначающими отнесённость действия к первому или второму синтаксическому лицу:

Горецкий. *Ничего-с. Глафира Алексеевна, позвольте для вас какую-нибудь подлость сделать¹;*

Любим Карпыч. *Что за злоба! Я тебе давно простил. Я человек маленький, червяк ползущий, ничтожество из ничтожеств! Ты другим-то зла не делай²;*

Чугунов. *Ну, как я теперь против вас какую-нибудь такую... большую подлость сделаю! Это мне будет очень трудно и очень даже совестно³;*

Горецкий. *Вот и не птица, а неприятность сделаю⁴.*

Преобладают отрицательные наименования, даже если в глагольно-именную модель включается слово с положительной оценкой:

Бальзаминова. *Нет, Миша. Ты с ней не должен таким манером обращаться; ты ещё не знаешь, какую она пользу может тебе сделать⁵;*

Бальзамин. *Она-то пользу сделает? Что вы, маменька, ей верите? Она всё обманывает⁶.*

¹ Островский А. Н. Волки и овцы. Действие третье // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/volki-i-ovcy-3.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

² Островский А. Н. Бедность не порок. Действие третье // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/bednost-ne-porok-3.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

³ Островский А. Н. Волки и овцы. Действие второе // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/volki-i-ovcy-2.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁴ Островский А. Н. Волки и овцы. Действие третье // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/volki-i-ovcy-3.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁵ Островский А. Н. За чем пойдёшь, то и найдёшь (Женитьба Бальзаминова) // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/zhenitba-balzaminova.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁶ Островский А. Н. За чем пойдёшь, то и найдёшь (Женитьба Бальзаминова) // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/>

Любопытно, что характеризуются как неблагоприятное поведение других людей, так и предполагаемые негативные поступки самого персонажа, произносящего реплику.

ОГИО с глаголом *делать* как средство создания комического

Комический эффект ОГИО в речи персонажей обусловлен семантико-стилистическими свойствами абстрактного существительного – семантического центра ОГИО.

Во-первых, комический эффект достигается употреблением девербатива в устаревшем значении:

Полина. *Ну, Юлинька, по местам; сядем, как умные барышни сидят. Сейчас маменька будет нам **смотреть делать**. Товар лицом продаёт⁷.*

Девербатив впервые зафиксирован в XVIII в.⁸. Значение 'смотрины' приводится в «Словаре современного русского литературного языка» с пометой *устар.*⁹ В «Толковом словаре русского языка» Д. Н. Ушакова такое значение не представлено.

ОГИО в речи Полины передаёт стремление персонажа показать себя более умной и образованной.

Во-вторых, комическое восприятие аналитической конструкции обусловлено искажением французского слова. Так, ОГИО *совершать променад, делать променад* восходят к французскому сочетанию *faire une promenade*. В «Толковом словаре русского языка» слово *променад* даётся с по-

ostrovskiy.dramaturgiya/zhenitba-balzaminova.htm (дата обращения: 10.03.2023).

⁷ Островский А. Н. Доходное место. Действие второе // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/dohodnoe-mesto-2.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁸ Вейсман Э. Немецко-латинский и русский лексикон / пер. И. И. Ильинского, И. П. Сатарова, И. С. Горлицкий. СПб.: Императорская академия наук, 1731. С. 427.

⁹ Смотр // Словарь современного русского литературного языка: в 17 т. Т. 13. М.: Издательство Академии Наук СССР, 1965. С. 141.

метами разг., устар., теперь ирон.¹ Слово *проминаж* возникло из смешения французского слова и русского глагола *проминаться*² (см. также примеры употребления ОГИО *совершать променаж* в произведениях А. П. Чехова [3, с. 172]).

Бальзаминова. ... Вот слушай! Ты всё говоришь: «я гулять пойду!» Это, Миша, нехорошо. Лучшие скажи: «я хочу *проминаж сделать!*»³.

В-третьих, возможно образование ОГИО по существующей модели с включением придуманного на французский манер существительного:

Бальзаминова. Зато, коли ты понравилшься, какой ты ему нос-то натянешь!

Бальзаминов (всё в задумчивости). Асаже?

Бальзаминова. Да, *асаже* славное *сделаешь*⁴.

«Толкование» слова представлено в реплике Бальзаминовой:

*А вот если кто заважничает, очень возмечтает о себе, и вдруг ему форс-то собьют, – это «асаже» называется*⁵.

Внутренняя синтагматика ОГИО используется в авторской ремарке как средство создания иронии.

Телятев. Вы были Дианой, презирующей мужской род, с луной в причёске, с колчаном за плечами; а теперь вы преобразовались в простую, сердечную, даже наивную пейзажку, из тех, которые в балетах пляшут, перебирая свой передник. Вот так. (*Делает обыкновенные пейзажные жесты*)⁶.

Ср.: **пейзанский** «деревенский»⁷. Ироничная авторская ремарка органично вписывается в контекст речи персонажа, делающего комплименты женщине.

ОГИО с компонентом *иметь*

ОГИО с глаголом *иметь*, появившиеся в памятниках письменности X–XI вв., получают распространение в XVIII в. под влиянием французского языка [3, с. 60]. Книжный характер ОГИО накладывает ограничения на их употребление в других стилях речи. Однако в репликах персонажей А. Н. Островского частотны сочетания с абстрактными именами состояния и отношения, причём, как правило, это состояние приписывается конкретным лицам:

Марья Андреевна. Послушайте, за кого вы меня принимаете? Вы даже *не имеете уважения* ко мне⁸;

Русаков. Нет, мы, бывало, *страх имели*, старших уважали⁹;

Ахов. Это хорошо. *Страх иметь* – это для человека всего лучше¹⁰;

¹ Променад // Толковый словарь русского языка / под ред. Д. Н. Ушакова: в 4 т. Т. 3. М.: Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1939. С. 962.

² Проминаж // Словарь современного русского литературного языка: в 17 т. Т. 11. М.: Издательство Академии Наук СССР, 1961. С. 1203.

³ Островский А. Н. Свои собаки грызутся, чужая не приставай! // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/svoi-sobaki-gryzutsya-chuzhaya-ne-pristavaj.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁴ Островский А. Н. Свои собаки грызутся, чужая не приставай! // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/svoi-sobaki-gryzutsya-chuzhaya-ne-pristavaj.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁵ Островский А. Н. Свои собаки грызутся, чужая не приставай! // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/svoi-sobaki-gryzutsya-chuzhaya-ne-pristavaj.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁶ Островский А. Н. Бешеные деньги. Действие второе // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/beshenye-dengi-2.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁷ Пейзанский // Толковый словарь русского языка / под ред. Д. Н. Ушакова: в 4 т. Т. 3. М.: Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1939. С. 80.

⁸ Островский А. Н. Бедная невеста. Действие четвёртое // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/bednaya-nevesta-4.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁹ Островский А. Н. Не в свои сани не садись. Действие третье // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/ne-v-svoi-sani-ne-sadis-3.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

¹⁰ Островский А. Н. Не в свои сани не садись. Действие третье // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/ne-v-svoi-sani-ne-sadis-3.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

Бальзаминов. Могу я сколько-нибудь *надежду иметь*-с или *нет*-с?¹;

Кукушкина. Бывают же такие мерзавцы на свете! А впрочем, я его и не виню: я на него никогда *надежды не имела*²;

Лидия. Звуки вальса *имеют* много *утешения*³;

Зайчиха. Что сам-то, спит, что ли?

Карп. Не знаю. Да нет, он этой *привычки не имеет*⁴;

Флор Федулыч. Ирина Лавровна, вы *имеете желание* понравиться господину Дульчину?⁵.

Необычно и употребление ОГИО с именами действия в устной речи.

Жмигулина. А мне ужасно как хочется *доказать* в здешнем городе, какое мы *знакомство имеем*⁶;

Васильков. *Знакомства* в Москве *не имеют*⁷;

Хорькова. Странно это, Миша: ты человек образованный, а что ты делаешь, как погляжу я на тебя. Никакого ты *знакомства не имеешь*, делом не занимаешься, валяешься дома в халате с трубкой⁸;

Шаблова. Вы возьмите хоть с нас, женщин: отчего хорошая дама в компании развязный *разговор имеет*⁹.

Привычные в книжных стилях ОГИО воспринимаются как неуместные в разговорной речи. Они отражают культурный уровень персонажей пьес А. Н. Островского. В речи малообразованных представителей мещанства, купечества употребление ОГИО связано с попыткой соответствовать некой языковой моде, желанием показать себя умнее, возвыситься над окружающими.

Заключение

ОГИО обладают особой стилистической значимостью в языке драматических произведений А. Н. Островского. Нарочитая книжность в сочетании с просторечной и разговорной лексикой позволяет создать яркие образы персонажей из купеческой и мещанской среды. Лишённые экспрессии в обычном употреблении, ОГИО, оказавшись в несвойственном им контексте, реализуют свой оценочный потенциал. Стилистическая неуместность книжных языковых единиц в контексте устной речи создаёт «комический эффект мещанской полукультуры»¹⁰.

Статья поступила в редакцию 20.03.2023.

¹ Островский А. Н. За чем пойдёшь, то и найдёшь (Женитьба Бальзаминова). Картина вторая // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/zhenitba-balzaminova-2.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

² Островский А. Н. Доходное место. Действие четвёртое // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/dohodnoe-mesto-4.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

³ Островский А. Н. Бешеные деньги. Действие четвёртое // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/beshenye-dengi-4.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁴ Островский А. Н. Грех да беда на кого не живёт. Действие второе // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/greh-da-beda-na-kogo-ne-zhivet-2.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁵ Островский А. Н. Последняя жертва. Действие второе // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/poslednyaya-zhertva-2.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁶ Островский А. Н. Грех да беда на кого не живёт. Действие первое // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/greh-da-beda-na-kogo-ne-zhivet.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁷ Островский А. Н. Бешеные деньги. Действие первое (вместо пролога) // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/beshenye-dengi.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁸ Островский А. Н. Бедная невеста. Действие второе // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/bednaya-nevesta-2.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

⁹ Островский А. Н. Поздняя любовь. Действие первое // Островский Александр Николаевич: [сайт]. URL: <http://ostrovskiy.lit-info.ru/ostrovskiy/dramaturgiya/pozdnaya-lyubov.htm> (дата обращения: 10.03.2023).

¹⁰ Лакшин В. Я. Мудрость Островского // Островский А. Н. Сочинения: в 3 т. Т. 1: Пьесы, 1850–1861. М.: Художественная литература, 1987. С. 10.

ЛИТЕРАТУРА

1. Виноградов В. В. Очерки по истории русского литературного языка XVII–XIX вв. М.: Высшая школа, 1982. 582 с.
2. Державин В. Н. Описательный актив и пассив (Из наблюдений над современным русским литературным языком) // Русский язык в советской школе. 1931. № 1. С. 37–59.
3. Лагузова Е. Н. Описательный глагольно-именной оборот как единица номинации. М.: Московский государственный областной университет, 2003. 243 с.
4. Леденёва В. В. Описательные глагольно-именные обороты в системе языковых средств прозы Н. С. Лескова («Гора») // Структура, семантика и функционирование в тексте языковых единиц: межвузовский сборник научных трудов. М.: Московский педагогический университет, 1995. С. 110–116.
5. Лекант П. А. Описательные глагольно-именные обороты в функции сказуемого // Лекант П. А. Очерки по грамматике русского языка. М.: Московский государственный областной университет, 2002. С. 234–244.
6. Николина Н. А. Языковая и речевая рефлексия в пьесах А. Н. Островского // Русский язык в школе. 2006. № 3. С. 62–68.
7. Пешковский А. М. Глагольность как выразительное средство // Пешковский А. М. Методика родного языка, лингвистика, стилистика, поэтика: сборник статей. Л.; М.: Госиздат, 1925. С. 141–152.
8. Шестакова Т. Э. Дистантные связи диалогических реплик в тексте драмы: автореф. ... канд. филол. наук. Ярославль, 2005. 24 с.

REFERENCES

1. Vinogradov V. V. *Ocherki po istorii russkogo literaturnogo yazyka XVII–XIX vv* [Essays on the History of the Russian Literary Language of the 17th–19th centuries]. Moscow, Vysshaya shkola Publ., 1982. 582 p.
2. Derzhavin V. N. [Descriptive Asset and Liability (From Observations on the Modern Russian Literary Language)]. In: *Russkii yazyk v sovetskoj shkole* [Russian Language in the Soviet School], 1931, no. 1, pp. 37–59.
3. Laguzova E. N. *Opisatel'nyi glagol'no-imennoi oborot kak edinita nominatsii* [Descriptive Verb-Nominal Turnover as a Unit of Nomination]. Moscow, Moscow Region State University Publ., 2003. 243 p.
4. Ledeneva V. V. [Descriptive Verb-Nominal Phrases in the System of Language Means of Prose by N. S. Leskova ("Mountain")]. In: *Struktura, semantika i funktsionirovanie v tekste yazykovykh edinit* [Structure, Semantics and Functioning in the Text of Language Units]. Moscow, Moscow Pedagogical University Publ., 1995, pp. 110–116.
5. Lekant P. A. [Descriptive Verb-Nominal Phrases in the Function of the Predicate]. In: Lekant P. A. *Ocherki po grammatike russkogo yazyka* [Essays on the Grammar of the Russian Language]. Moscow, Moscow Region State University Publ., 2002, pp. 234–244.
6. Nikolina N. A. [Language and Speech Reflection in the Plays of A. N. Ostrovsky]. In: *Russkii yazyk v shkole* [Russian Language at School], 2006, no. 3, pp. 62–68.
7. Peshkovsky A. M. [Verbs as a Means of Expression]. In: Peshkovsky A. M. *Metodika rodnogo yazyka, lingvistika, stilistika, poetika* [Methods of the Native Language, Linguistics, Stylistics, Poetics]. Leningrad, Moscow, Gosizdat Publ., 1925, pp. 141–152.
8. Shestakova T. E. *Distantnye svyazi dialogicheskikh replik v tekste dramy: avtoref. ... kand. filol. nauk* [Distant Connections of Dialogic Replicas in the Text of Drama: Abstract of Cand. Sci. Thesis in Philological Sciences]. Yaroslavl, 2005. 24 p.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Лагузова Евгения Николаевна – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой русского языка Ярославского государственного педагогического университета имени К. Д. Ушинского; e-mail: laguzova.e@mail.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Evgenia N. Laguzova – Dr. Sci. (Philological Sciences), Prof., Head of the Department, Russian Language Department, Yaroslavl State Pedagogical University named after K. D. Ushinsky; e-mail: laguzova.e@mail.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Лагузова Е. Н. Стилистическая значимость аналитических конструкций в драматических произведениях А. Н. Островского // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2023. № 2. С. 20–28.
DOI: 10.18384/2310-7278-2023-2-20-28

FOR CITATION

Laguzova E. N. Stylistic Significance of Analytical Constructions in the Dramatic Works of A. Ostrovsky. In: *Bulletin of Moscow Region State University. Series: Russian Philology*, 2023, no. 2, pp. 20–28.
DOI: 10.18384/2310-7278-2023-2-20-28